



SEGURIDAD



Atlanta es una de las principales áreas metropolitanas más seguras de los Estados Unidos, con índices de criminalidad en constante descenso. Atlanta mejoró sus índices de criminalidad general, pasando de la posición 24 a la 27 en la lista clasificatoria de ciudades con población superior al millón de habitantes. En la sub-lista de ciudades que superan los cuatro millones de habitantes, Atlanta se coloca como la segunda ciudad más segura en términos de crímenes violentos. La protección de la Secretaria del ALCA estará a cargo de un comando central único, en estrecha coordinación con las autoridades municipales y estatales.



Amigables Embajadores en el centro de Atlanta (arriba de blanco) colaboran con la policía, asegurando las calles y ofreciendo información útil a residentes y visitantes.

Cada vez más, Atlanta es elegida como destino para los más importantes eventos, conferencias y relocalizaciones comerciales desde el resto de los Estados Unidos y otros países. Este hecho refleja la capacidad de la ciudad para coordinar y asegurar intereses comerciales y culturales de todo tipo.

CADA DÍA MÁS SEGURA.

De acuerdo con las más recientes estadísticas de criminalidad (2002), el índice total de delitos en la metrópolis de Atlanta cayó un 4 por ciento, los delitos violentos disminuyeron en casi un 8 por ciento y los delitos sobre la propiedad en un 3 por ciento. La delincuencia en Atlanta ha ido en descenso por seis años consecutivos.

El departamento de policía de Atlanta es el departamento de seguridad más grande de Georgia y es uno de los más experimentados de la nación. Ha desempeñado una exitosa labor en cuanto a servicios de prevención, seguridad y emergencia en eventos, conferencias y reuniones de gran magnitud, incluyendo la Convención Nacional Democrática de 1988, los Juegos Olímpicos del centenario en 1996, numerosas convenciones nacionales de negocios, así como también frecuentes visitas de presidentes y otros dignatarios internacionales. En reconocimiento de sus capacidades

Delitos Graves Por Cada 100.000 Habitantes

Año	Índice de criminalidad por cada 100.000 habitantes
1996	17,070
1997	13,922
1998	14,025
1999	13,489
2000	13,136
2001	12,238
2002	11,355
<i>Cambio porcentual, índice por cada 100.000 habitantes</i>	
2002/2001	-7.2%
2002/1998	-19%

Fuente: "La delincuencia en los Estados Unidos", edición 2003 de la publicación anual del FBI



en materia de seguridad, Georgia también será sede de la Cumbre del G8, un encuentro de los líderes de las naciones económicamente más desarrolladas del mundo, en junio de 2004.

Medidas Preventivas

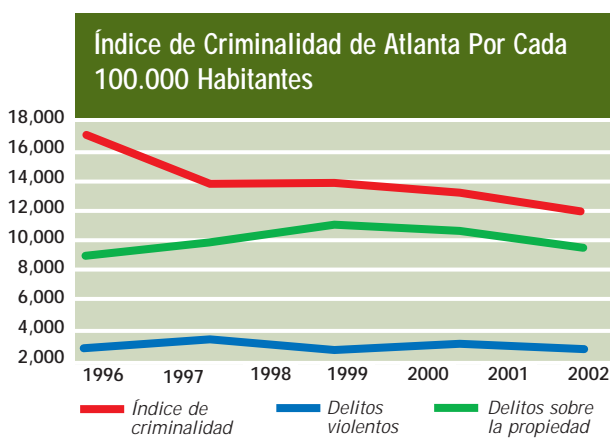
El Departamento de Policía de Atlanta alberga a su propia Oficina de Seguridad Nacional, una sección del departamento federal creada para atender cuestiones de seguridad interna. Además de esto, el Departamento de Control de Emergencias de Georgia (GEMA) ha sido diseñado para asegurar el cumplimiento de las medidas preventivas destinadas a reducir y eliminar el impacto de desastres. El GEMA ayuda a las comunidades a analizar los peligros que pueden presentarse en caso de crisis y crea estrategias atenuantes y planes de operaciones de emergencia.

Tales planes ya han sido implementados en la Plaza de la Tecnología, uno de los hogares conceptuales del ALCA. Cualquiera sea el lugar de residencia de la secretaria, el

El Departamento de Policía de Atlanta cuenta con más de 2.300 empleados y es el departamento de seguridad más grande de Georgia. El departamento tiene una filosofía orientada a la comunidad y promueve activamente la colaboración con la misma para la resolución de problemas. El enfoque del departamento es un emblema del fuerte vínculo que las autoridades han forjado con la ciudadanía.

Departamento de Policía de Atlanta, su Oficina de Seguridad y el GEMA trabajarán en forma conjunta para integrar a la secretaria a dichas estrategias preventivas y de emergencia, asegurando una respuesta rápida y coordinada ante una crisis mediante autoridades locales idóneas para la protección del secretariado, su personal y delegados.

Para reforzar la seguridad y protección que brinda el Departamento de Policía de Atlanta, el edificio utilizado como sede para albergar a la secretaria del ALCA estará resguardado por sus propios operativos de seguridad.



Fuente: "Delincuencia en los Estados Unidos", edición 2003 de la publicación anual del FBI

SPOTLIGHT: MEDIO AMBIENTE

Gracias a la ubicación geográfica y al clima moderado de Atlanta, las actividades escolares y comerciales difícilmente se verán afectadas en el área metropolitana. Durante los últimos 20 años no se han registrado en el centro de Atlanta catástrofes relacionadas con terremotos, huracanes o tornados. El Aeropuerto Internacional Hartsfield-Jackson de Atlanta nunca interrumpe sus servicios y las demoras y cancelaciones de los vuelos son poco frecuentes.



RECURSOS HUMANOS



Atlanta se clasifica como una de las áreas metropolitanas de más alto nivel educativo en los Estados Unidos. En Atlanta, uno de cada tres residentes mayores de 25 años, la novena ciudad más poblada del país, ostenta un diploma universitario –un reflejo de las ambiciones profesionales de la comunidad y una de las principales razones del porqué la ciudad es un punto principal de destino de empresas y empresarios alrededor del mundo.



El nivel de educación de la comunidad de Atlanta está entre los mejores de Estados Unidos, la población activa profesional está extraordinariamente capacitada y el entorno académico es altamente fructífero. La ciudad es el destino más elegido por los profesionales jóvenes del país.

La economía de Atlanta es una de las más diversificadas de los Estados Unidos y su sector de negocios es altamente próspero en diversos campos, desde las telecomunicaciones, las finanzas y el comercio minorista hasta la biotecnología, la informática y la logística. Se estima que para el 2005, la fuerza laboral de Atlanta estará compuesta por casi 2.400.000 personas.

ALTAMENTE CALIFICADA, INSTRUIDA Y MOTIVADA.

La población activa de Atlanta está altamente calificada y el área metropolitana atrae más personas con título universitario que cualquier otra parte del país. Durante la última década, la metrópolis de Atlanta ha sido el líder nacional en cuanto a crecimiento laboral, creando más de 626.000 puestos nuevos de trabajo. La revista Newsweek consideró a Atlanta como la ciudad que más probabilidades tiene en el país de ser líder en creación de puestos de trabajo durante los siguientes 25 años. Asimismo, el ampliamente reconocido programa de entrenamiento laboral del estado, Quick Start, ha ayudado a generar más de 30.000 empleos en Georgia en el Año Fiscal 2003 solamente.

Atlanta también cuenta con un sólido entorno académico. Más de 200.000 estudiantes asisten a 45 universidades e instituciones acreditadas en el centro de Atlanta. Las dos universidades públicas más grandes de la metrópolis de Atlanta, Georgia State University (GSU) y Georgia Tech, inscriben, entre ambas, a casi 40.000 estudiantes por año.

Los programas de las carreras avanzadas en estudios empresariales e internacionales abundan. Entre los programas más reconocidos se encuentran la Sam Nunn School of International Affairs en Georgia Tech, la Goizueta Business School en la Universidad de Emory, el Dean Rusk Center en la Universidad de Georgia y la Andrew Young School of Policy Studies en GSU.

SPOTLIGHT: EDUCACIÓN INTERNACIONAL

Atlanta está atenta a las necesidades de los estudiantes extranjeros. En cada distrito escolar se dictan cursos de inglés como segunda lengua. El Atlanta International School cuenta con programas de educación superior a medida específicamente para estudiantes extranjeros y es uno de los tantos colegios que ofrece un programa de Licenciatura Internacional (International Baccalaureate) para estudiantes de los grados superiores. El cuerpo estudiantil del colegio incluye a estudiantes de más de 60 países. La Universidad de Mercer y Georgia Tech, al igual que muchas otras instituciones locales, ofrecen programas intensivos de inglés diseñados para ayudar a los estudiantes extranjeros que se preparan para inscribirse en las universidades estadounidenses.



Traducción e Interpretación

Georgia cuenta con un alto número de traductores e intérpretes profesionales en varias lenguas. Asimismo, Atlanta tiene acceso a recursos de traducción e interpretación en todo Estados Unidos, y puede convocar, a pedido de la secretaría, a cuantos profesionales sean necesarios.

La Andrew Young School of Policy Studies de la Universidad del Estado de Georgia fue establecida con el fin de promover el diseño, la implementación y la evaluación de políticas públicas y alberga a los departamentos de economía, administración pública y ciencias políticas. En pos de una mejor política pública mediante la colaboración entre los sectores públicos y privados, la facultad concientiza a los alumnos de la relación entre la economía de mercado, el comercio y el gobierno, reflejando la postura optimista de Atlanta con respecto a la economía del siglo veintiuno.

Traductores e Intérpretes en Georgia

Idiomas	Traductores	Intérpretes
Inglés – Español	Más de 600	417
Inglés – Portugués	39	25
Inglés – Francés	45	33
Español - Portugués	68	19
Español – Francés	27	10
Portugués – Francés	14	14

Fuentes: Asociación de Intérpretes y Traductores de Atlanta y Comisión de Intérpretes de Georgia

SPOTLIGHT: THE ICAPP ADVANTAGE

El Programa de Asociación de Capital Intelectual de Georgia (ICAPP) es un programa de incentivo del desarrollo económico que acelera el proceso de educación de trabajadores con gran demanda y poca oferta, de modo que las empresas puedan adquirir el talento necesario para tener éxito. ICAPP Advantage es una asociación entre el gobierno, el Sistema Universitario de Georgia y la comunidad empresarial. Dicha asociación reduce el riesgo de una compañía al reclutar dichos trabajadores mediante una educación intensiva y personalizada de empleados altamente capacitados, basándose en las necesidades específicas de tal compañía.



CALIDAD DE VIDA



Muy pocas ciudades del Hemisferio Occidental cuentan con la combinación de factores que hace de Atlanta un sitio excepcional para vivir, trabajar y crecer—el ambiente acogedor de un pueblo pequeño con la vida socio-cultural de una gran metrópolis, un módico costo de vida y un clima moderado durante todo el año, son solo unos cuantos de estos factores. No es de sorprenderse que Atlanta, consistentemente se mencione dentro de las diez mejores ciudades para vivir, crear empresas y evitar estrés. El ALCA descubrirá en Atlanta un estilo de vida tan propicio para el comercio como para el esparcimiento.



El Museo de Historia Natural Fernbank exhibe una gran variedad de dinosaurios y es el único museo en todo el mundo que arma en forma colectiva los esqueletos de los dinosaurios más grandes del mundo. El Gigantosaurio, desenterrado en las zonas desérticas de la Patagonia, en Argentina, tiene el título del carnívoro más grande que se haya clasificado y el Argentinosaurio es el más grande herbívoro jamás descubierto.

Atlanta lidera el crecimiento residencial de Estados Unidos. Tal influjo produce un alto nivel de energía y una sensación de optimismo que se esparce por toda la ciudad.

UN GRAN LUGAR PARA VIVIR, TRABAJAR Y CRECER.

Atlanta atrae a personas de todo el país y el mundo. De hecho, la ciudad tuvo una afluencia de 183.000 nuevos residentes en 2001, y, en el transcurso de los últimos 10 años, ha sido líder en Estados Unidos en cuanto a crecimiento residencial. Tal afluencia ha mejorado en gran medida la calidad de vida en el área metropolitana al incrementar su diversidad. La mayoría de los nuevos residentes llegan a Atlanta debido a su oferta de oportunidades laborales y educativas y se quedan por el estilo de vida que brinda la ciudad.

Atlanta es una de las grandes ciudades metropolitanas menos costosa de los Estados Unidos, y está tercera entre 25 áreas urbanas en el escalafón de ciudades con más bajo costo de vida. Como resultado de esto, el nivel de ingresos disponibles de los residentes es más alto que en cualquier otra área metropolitana de los Estados Unidos. Este hecho, sumado a un crecimiento de ingresos que supera al promedio estadounidense, le brinda a la población de Atlanta los medios para vivir bien.

Considerada la capital del sudeste de los Estados Unidos, Atlanta ha conservado la hospitalidad que la caracteriza. Desde ya, el clima contribuye en gran medida: su clima templado hace que la gente salga de sus hogares y se relacione con sus vecinos; y los cientos de vecindarios de Atlanta, dentro y alrededor de la ciudad, se sienten como pequeñas comunidades de la urbe.

Temperaturas Mensuales Promedio de Atlanta

Enero	40°F/4°C
Abril	67°F/19°C
Julio	79°F/26°C
Octubre	64°F/18°C

Fuente: Cámara de Comercio de la metrópolis de Atlanta, "Perspectiva general de la metrópolis de Atlanta"

En Atlanta su dinero para la vivienda vale más: el valor promedio de un hogar en el área metropolitana es de US\$146.500.





Una enorme variedad de interesantes atracciones espera a los nuevos visitantes al llegar a Atlanta. La ciudad atrae 17 millones de visitantes al año— para realizar negocios y una gran gama de actividades de recreación y culturales.

El Centennial Olympic Stadium se construyó con capacidad para 85.000 espectadores para las Olimpiadas de 1996. Se remodeló, a tiempo para la temporada 1997 de baseball, a fin de brindar una vista espectacular del perfil arquitectónico nico de Atlanta convirtiéndose en Turner Field, en el que los Atlanta Braves juegan los partidos locales.

AMISTOSIDAD DE CIUDAD PEQUEÑA Y CULTURA DE GRAN CIUDAD.

Los amantes de la historia querrán visitar el sitio Histórico Nacional de Martín Luther King Jr. y ver donde nació el Dr. King. The Carter Center y Presidential Library tiene una fuente de muestras políticas e históricas, incluyendo el Premio Nóbel de la Paz del Presidente Carter—y el Atlanta History Center ofrece muestras de premios otorgados con objetos que datan desde principios del siglo 19 hasta la actualidad.

Philips Arena es el lugar para ir a disfrutar un partido de basketball de los Atlanta Hawks o Atlanta Thrashers jugando hockey. The Woodruff Arts Center alberga el High Museum of Art, Atlanta Symphony Orchestra y Alliance Theater, que son considerados las instituciones más delicadas dentro de la cultura de Estados Unidos. En el Fernbank Museum of Natural History, los visitantes pueden pararse sobre un dinosaurio o disfrutar un martini antes de ver una película proyectada en IMAX. El Center for Puppetry Arts es un gran lugar para ver un show de marionetas o explorar el museo de marionetas hechas a mano. El nuevo museo de niños, Imagine It!, ofrece a niños de un año de edad experiencias de aprendizaje maravillosas, incluyendo crear esculturas de arena, pintar en las paredes y componer música.

Los habitantes de Atlanta tienen incontables oportunidades para realizar compras—más que en cualquier otra ciudad de Estados Unidos. Del total del número de metros cuadrados de espacio de venta al por menor por capita, Atlanta tiene el 47 por ciento sobre el promedio nacional- y tiene el

sexto Índice de Poder de Compra en todo el país. Todo ese poder de compra ha atraído todo tipo de negocio minorista al área metropolitana de Atlanta. Lenox Mall y Phipps Plaza son los primeros malls en el área y se caracterizan por la venta minorista de lujo, atrayendo compradores de todo el sudeste de Estados Unidos. Hay seis malls adicionales en el área, incluyendo el enorme Mall of Georgia, que tiene cientos de negocios, cinco patios temáticos y una centro de conciertos al aire libre.

Para aquellos que prefieren la naturaleza y los exteriores, hay muchos parques en toda la ciudad. The Chattahoochee River fluye a través del área metropolitana y las Appalachian Mountains están a solo una hora hacia el norte de la ciudad. Hay 160 campos de golf alrededor de la ciudad—y más de 300 en todo el estado. Los excursionistas pueden pasar el día en las montañas de North Georgia donde esperan unos fabulosos senderos boscosos. Los navegantes querrán observar Lake Lanier o la costa de Georgia. Y los amantes de la arena y olas pueden visitar las playas de las islas de Georgia, tales como Cumberland Island, Sea Island o St. Simon's Island, para nombrar algunas pocas.

Atlanta es un gran lugar para vivir para los fanáticos de los deportes—siete equipos profesionales incluyendo baseball, basketball, fútbol, hockey sobre hielo y soccer completan las instalaciones deportivas de primera clase. La ciudad ha realizado muchos eventos deportivos, incluyendo la National Football League Super Bowl, Major League

Baseball's All-Star Game y World Series, the National Basketball Association's All-Star Game and the Profesional Golf Association's The Tour Championship. El torneo universitario de básquetbol, Final Four, se llevó a cabo aquí y por supuesto, los Juegos Olímpicos Centenarios de 1996.

Educación, Investigación y Asistencia Médica de Última Tecnología

Los excelentes medios de asistencia médica de que dispone Atlanta están representados por más de 60 hospitales que albergan 12.300 camas y emplean casi 18.000 médicos y más de 100.000 empleados de la salud. En instituciones de nivel internacional, como la Escuela de Medicina de Emory University y la Escuela de Medicina Morehouse se gradúan cerca de 250 estudiantes por año. Muchos de los hospitales de la ciudad gozan de reconocimiento internacional debido a sus adelantos en una diversidad de procedimientos médicos inclusive en las áreas de atención cardíaca, trasplante de órganos y salud infantil.

El prestigio de Atlanta como ciudad precursora de adelantos médicos en los Estados Unidos se ve acrecentado por el Centro Estadounidense de Control y Prevención de Enfermedades (CDC), organismo cuyos esfuerzos están dirigidos a lograr un mundo más sano mediante la protección de sus habitantes contra las enfermedades. El CDC lleva a cabo investigaciones de importancia internacional para combatir epidemias en los países en desarrollo y en todo el mundo.

Crawford Long Hospital, St. Joseph's Hospital of Atlanta y Emory University Hospital son internacionalmente reconocidos por su trabajo en los campos de la oncología y de las enfermedades cardíacas. St. Joseph's es uno de los cincuenta hospitales de los Estados Unidos designados por el National Cancer Institute para acceder a los tratamientos y terapias más recientes y adelantados contra el cáncer. La División de Cardiología de Emory Hospital figura entre los primeros diez hospitales de los Estados Unidos especializados en enfermedades cardíacas y cardiocirugía. Y la angioplastia -la alternativa menos invasiva a la práctica quirúrgica de bypass cardíaco - fue promovida en Emory.

Grady Memorial es el principal centro traumatológico de Georgia y uno de los más grandes del sudeste de los Estados Unidos, respaldado por un cuerpo altamente capacitado de residentes de Emory y de la Escuela de Medicina Morehouse.

Con más de 100 años de antigüedad, Piedmont Hospital ha crecido con Atlanta y se encuentra a la vanguardia en neurología, ginecología y trasplante de órganos. El hospital recibió una importante subvención para establecer una nueva y más extensa clínica de trasplante de órganos que se inauguró en el 2001.

Children's Healthcare de Atlanta, reconocido por la excelencia de sus tratamientos cardiológico, contra el cáncer, servicios de trasplante y muchas otras especialidades pediátricas, es la sede de uno de los mayores programas de oncología infantil del país y cuenta con programas de trasplante pediátrico de riñón, corazón, pulmón e hígado de última tecnología.

Resonancia y Diversidad Espiritual: Instituciones Religiosas de Atlanta

Uno de los pastores más conocidos en todo el mundo, Martin Luther King Jr., predicó en la Iglesia Bautista Ebenezer cerca del centro comercial de Atlanta. Su legado es tan sólo una parte del extenso y rico patrimonio religioso de la ciudad, que abarca todas las denominaciones. Atlanta posee una firme tradición Católica - que aumentó en un 483 por ciento en los últimos treinta años - y ha

atraído a muchos recién llegados de América Latina y el Caribe. Es sabido que los residentes de esta región pertenecen a comunidades espirituales muy arraigadas y, a medida que Atlanta se ha ido internacionalizando más, sus nuevos residentes han traído y aportado sus tradiciones religiosas a la ciudad.

Credos Religiosos Existentes en Atlanta

Asamblea de Dios

Bautista

Budismo

Catolicismo

Episcopal

Hinduismo

Islamismo

Judaísmo

Luteranismo

Metodista

Presbiteriano

Universalistas Unitarios

Fuente: Atlanta Journal-Constitution

Costo de Vida más Elevado: Las 25 Ciudades más importantes de los Estados Unidos

Ciudad	Índice del Costo de Vida según ACCRA
1. San Francisco, CA	180.7
2. New York City, NY	175.0
3. Los Angeles, CA	145.4
4. Oakland, CA	142.2
5. Nassau Suffolk, NY	140.6
6. San Diego, CA	137.6
7. Newark, NJ	136.2
8. Boston, MA	136.2
9. Washington, DC	133.5
10. Chicago, IL	132.8
11. Seattle, WA	119.5
12. Portland, OR/Vancouver, WA	113.2
13. Miami, FL	113.1
14. Riverside-San Bernardino, CA	111.0
15. Minneapolis-St. Paul, MN	109.8
16. Denver, CO	106.1
17. Cleveland-Lorain-Elyria, OH	104.5
18. St. Louis, MO/IL	102.6
19. Phoenix-Mesa, AZ	98.5
20. Kansas City, MO/KS	98.2
21. Dallas, TX	96.9
22. Baltimore, MD	96.0
23. Atlanta, GA	95.9
24. Tampa-St. Petersburg-Clearwater, FL	95.7
25. Pittsburgh, PA	95.4

Fuente: Índice del Costo de Vida de ACCRA

SPOTLIGHT: CALIDAD DE VIDA

Atlanta figura permanentemente entre los primeros lugares en las publicaciones de alcance nacional dedicadas a la calidad de vida:

"Four-Star Quality of Life"

Revista sobre Gestión de la Conducción Gerencial

"One of the Best Places to Live and Work"

Revista sobre la Situación del Empleo

"Top Ten Cities for Work & Play"

Revista sobre Black Enterprise

"Best Places to Be Single"

Revista Forbes

Fuente: Cámara de Comercio del Area Metropolitana de Atlanta, "Metro Atlanta Overview"



Instrucción de Excelencia para todas las Edades e Intereses: Instituciones Educativas de Atlanta

Hay 27 sistemas de escuelas públicas en el Área Metropolitana de Atlanta, que comprenden más de 800 escuelas primarias, intermedias y secundarias, para atender a más de 700.000 estudiantes. También existen doscientas escuelas primarias y secundarias privadas que cubren el área metropolitana.

En la zona de Atlanta, 45 institutos de enseñanza superior y universidades autorizados para el otorgamiento de títulos universitarios ofrecen más de 400 disciplinas para un número de estudiantes superior a los 200.000. Goizueta Business School de Emory University, Terry College of Business/Dean Rusk Center de la Universidad de Georgia y Andrew Young School of Policy Studies de la Universidad estatal de Georgia ofrecen amplios programas de grado en estudios empresarios e internacionales. El mayor consorcio de instituciones educativas históricamente Afro-Americanas de los Estados Unidos, Atlanta University Center, se compone de siete instituciones entre las que se incluyen Morehouse y Spelman College y la Escuela de Medicina Morehouse.

La infraestructura educativa de Atlanta se distingue particularmente por las innovadoras relaciones que se han forjado entre el Sistema Universitario de Georgia y las empresas que operan en el estado. Dedicado a la formación de bolsas de trabajo con operarios altamente capacitados, el Estado de Georgia trabaja codo a codo con las empresas para crear programas de capacitación que atiendan a las necesidades de último momento del mercado. Por ejemplo, el Programa Quick Start se ha asociado con más de 3.400 empresas desde 1967 para impartir capacitación a medida a aproximadamente 473.000 operarios de Georgia con poco o ningún costo para las empresas intervinientes. ICAPP— el Programa de Participación en el Capital Intelectual— vincula a empresas con los institutos de enseñanza superior y universidades de Georgia para que desarrollen programas de estudios avanzados para los trabajadores alto nivel, seleccionen candidatos y lleven a cabo capacitación. Los países del ALCA podrán beneficiarse con el legado de estos modelos de sociedad empresario/educativa.

Para las familias que llegan a Atlanta procedentes de otros países, las escuelas públicas de la ciudad brindan cursos de Inglés como Segundo Idioma en todos los distritos. Y Atlanta International School es una escuela independiente sin fines de lucro, para personas de 4 a 18 años de edad, que ofrece excelentes programas académicos para estudiantes estadounidenses e internacionales.

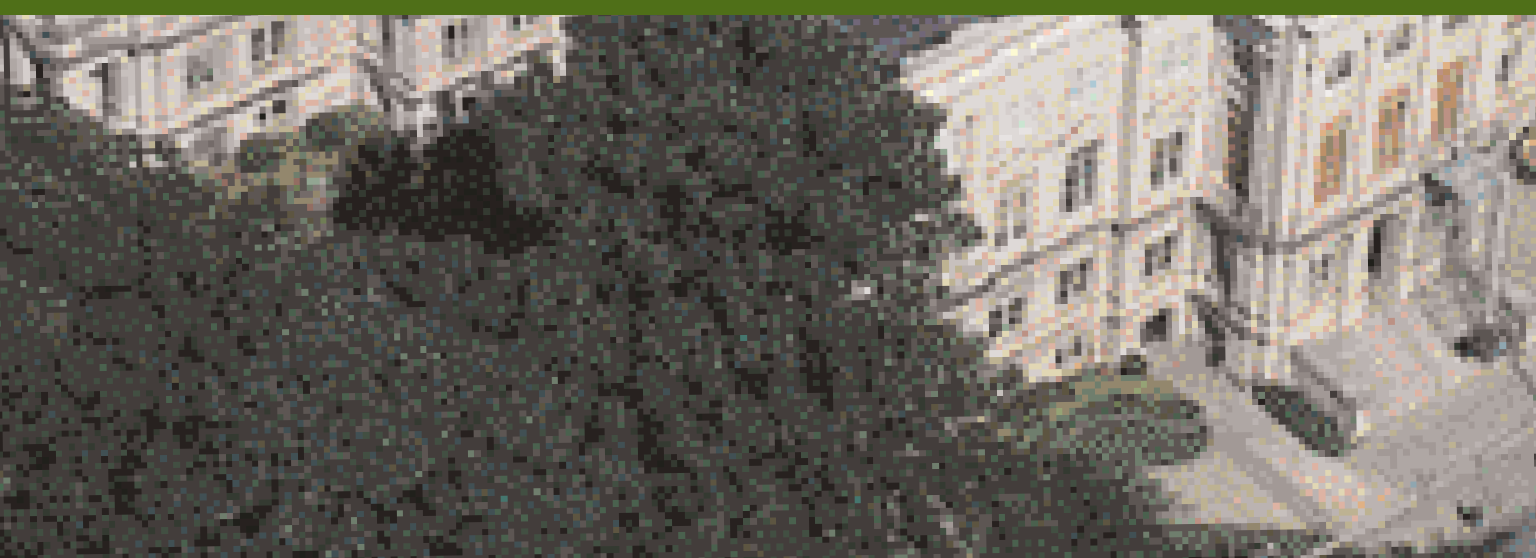
Instituciones Financieras

El Área Metropolitana de Atlanta alberga al Banco de la Reserva Federal de los Estados Unidos del Sexto Distrito - y a las sedes locales de más de 10 bancos internacionales. Las oficinas centrales de algunas de las principales empresas bancarias y financieras del mundo también se asientan en el área metropolitana. Hay en total 13.800 establecimientos financieros en el Área Metropolitana de Atlanta, 1.535 de los cuales son instituciones de depósitos.

Las instituciones financieras de Atlanta emplean a más de 140.000 personas en los sectores de intermediación de créditos, inversiones financieras y fondos y fideicomisos. La fuerte industria financiera de Atlanta se halla respaldada además por la presencia de SunTrust Banks y las operaciones locales de 28 de los 40 bancos comerciales Fortune 1.000.



DIPLOMACIA Y MIGRACIÓN



A comienzos de 1980, Atlanta comenzó a ocupar su sitio como ciudad internacional. Y en solo 20 cortos años la ciudad se ha realmente globalizado—no solo en términos comerciales—sino en términos diplomáticos, dada la cuantiosa presencia de delegaciones aquí acreditadas. Los servicios que ofrece el Estado de Georgia al cuerpo consular impactan de manera positiva su reputación como ciudad global.



La ciudad toma su reputación de internacionalidad y hospitalidad muy en serio. Como asiento de la Secretaría del ALCA, Atlanta y Georgia brindarían acceso a toda la gama de servicios protocolares para todos los diplomáticos acreditados.

A medida que la reputación internacional de Atlanta fue creciendo, cada vez más países establecieron lazos diplomáticos con la ciudad.

MIGRACION Y DIPLOMACIA: ASISTENCIA DURANTE EL PROCESO.

El Estado de Georgia ha cultivado una dinámica comunidad internacional en Atlanta. La ciudad aloja un cuerpo consular creciente y atareado, numerosas cámaras de comercio binacionales y misiones comerciales. Y el Estado participa activamente para facilitar la migración de VIPs internacionales y promover la creación de lazos comerciales y culturales entre las misiones extranjeras, las empresas y el gobierno de Atlanta.

Las naciones miembro del ALCA se sumarían a las misiones consulares de otros 50 países ya afincadas en Atlanta. Dieciséis de dichas misiones consulares proceden de los países de América. Y un vuelo de una hora y media a Washington, DC, permite el acceso a misiones diplomáticas de prácticamente todos los países del mundo.

La Oficina de Servicios Protocolares de la Gobernación, radicada en el Departamento de Industria, Comercio y Turismo de Georgia (GDITT), oficia como el punto central de contacto de Georgia para el Cuerpo Consular de Atlanta, los funcionarios de gobiernos extranjeros y los VIPs internacionales. Esta oficina brinda asesoramiento, información y asistencia para vivir, trabajar y desplazarse en Georgia. Servicios Protocolares se complace en ofrecer sus servicios a ALCA para asistirle en lo relativo a visas, trámites de ingreso y salida, migratorios y diplomáticos.



El Aeropuerto Internacional Hartsfield-Jackson es reconocido por los viajeros internacionales por su eficiencia, fácil acceso como punto de ingreso a los Estados Unidos y su red sin par de conexiones aéreas con todo el mundo.

Los diplomáticos del ALCA que viajen a través de Georgia o residan en el Estado gozarán de beneficios tales como áreas reservadas para estacionamiento y servicios de cortesía para VIPs en el aeropuerto y en todo el estado.

LA HOSPITALIDAD DE ATLANTA COMIENZA EN EL AEROPUERTO: CUESTIONES MIGRATORIAS.

- **Visas**

Los diplomáticos acreditados y asignados a la Secretaría de ALCA gozarán del reconocimiento diplomático otorgado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos y respetado por el Estado de Georgia y la Ciudad de Atlanta.

Para el personal y delegados ingresantes, el Estado de Georgia presentará cartas de recomendación a los consulados o embajadas de los Estados Unidos a fin de apoyar el otorgamiento de visas oficiales.

cedimientos completos a fin de lograr la mayor eficiencia y comodidad en los viajes hacia y desde la ciudad. Ni la ciudad, ni el estado imponen gravámenes a los pasajeros que salen, llegan o transitan por el aeropuerto.

- **Trámites de Ingreso y Salida**

Atlanta y el Estado de Georgia se han abocado a garantizar la facilidad de ingreso para los viajeros internacionales que llegan al Aeropuerto Internacional de Hartsfield-Jackson o parten del mismo.

Si bien todas las ciudades de Estados Unidos están obligadas a cumplir con los trámites de ingreso y salida estipulados por el gobierno federal, el Estado de Georgia, en estrecha colaboración con las autoridades aeroportuarias y federales de los Estados Unidos, puede disponer— y en la mayoría de los casos acelerar— los despachos de aduana, inmigraciones y seguridad. En realidad, la Oficina de Servicios Protocolares de la Gobernación trabajará conjuntamente con la Secretaría del ALCA para establecer políticas y pro-





Impuestos a Los Pasajeros

Los precios de los pasajes aéreos ya tienen los siguientes impuestos federales y tasas de servicios incluidos— sin necesidad de hacer colas para abonarlos

Tasa de Seguridad para Pasajeros de la Aviación Civil (Tasa AY)	US\$2.50
Tasa de Segmento de Vuelo (Tasa ZP)	US\$3.10
Tasa de Servicio de Pasajeros (Tasa XF)	US\$4.50
Total	US\$10.10

Impuestos Federales Adicionales de los Estados Unidos

US\$13.70 sumados a cada pasaje internacional que incluya partidas desde aeropuertos de los Estados Unidos o llegadas a los mismos.

Se agrega el 7.5% de la tarifa básica, a título de impuesto, a todos los vuelos de cabotaje en los Estados Unidos

Fuente: Ministerio de Industria, Comercio y Turismo de Georgia

Para que viajar hacia y desde el aeropuerto resulte tan fácil y cómodo como sea posible, las oficinas de protocolo del Estado de Georgia y del Aeropuerto Internacional Hartsfield-Jackson de Atlanta se encargan de facilitar los despachos de aduana y seguridad para los diplomáticos.

Servicios Migratorios

La oficina de Servicios Protocolares funciona como punto de contacto para la comunidad consular y de negocios internacional de Georgia, trabajando en forma conjunta con el Aeropuerto Internacional Hartsfield-Jackson de Atlanta para atender a los diplomáticos, dignatarios y agentes de negocios internacionales en sus viajes.

- Disponiendo y facilitando los despachos de aduana e inmigración para los arribos de VIPs
- Disponiendo los despachos de seguridad para las personas habilitadas para recibir o escoltar a VIPs a las puertas de embarque
- Coordinándose con las embajadas y otras organizaciones para recibir información anticipada de los programas de viaje de VIPs influyentes y proveyendo servicios de “recepción y bienvenida”.

Servicios Diplomáticos

Servicios Protocolares también puede contribuir al desarrollo y fortalecimiento de las relaciones entre las naciones miembro del ALCA y la comunidad mundial. La oficina procura desarrollar y fortalecer las relaciones empresarias, comerciales y culturales para las misiones diplomáticas acreditadas en Georgia y le brindaría el mismo apoyo a los miembros de la Secretaría del ALCA:

- Facilitando las presentaciones entre el ALCA y otros organismos locales, estatales y federales—y también ante la comunidad empresaria internacional establecida localmente
- Generando comunicaciones periódicas para mantener a la Secretaría y a su personal informados sobre asuntos y eventos

- Asistiendo en los detalles de las visitas oficiales a los países miembros de ALCA o procedentes de los mismos
- Promoviendo el intercambio comercial, oficial, académico y cultural mediante el apoyo a los programas y eventos auspiciados por el ALCA.

Cuerpo Consular de Atlanta

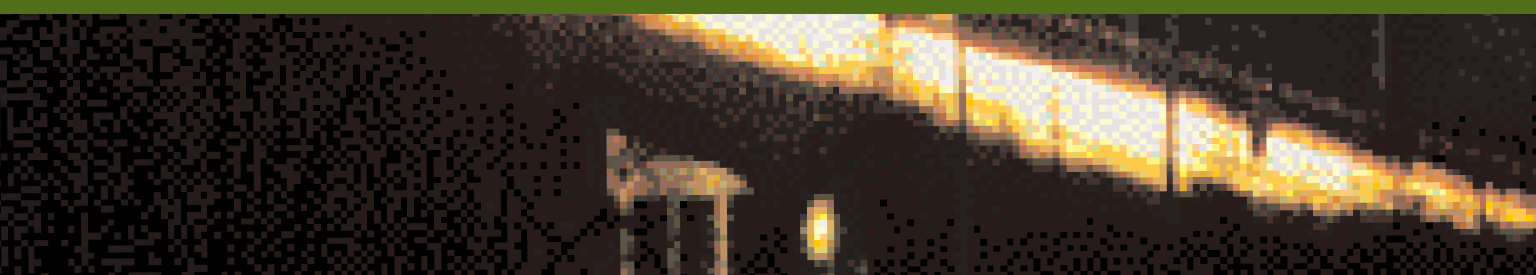
FTAA nations noted with an asterisk*

Alemania	Islandia
Argentina*	Israel
Australia	Italia
Austria	Jamaica*
Barbados*	Japón
Bélgica	Liberia
Bolivia*	Luxemburgo
Brasil*	México*
Canadá*	Nicaragua*
Chile*	Nigeria
Chipre	Noruega
Colombia*	Nueva Zelanda
Corea	Países Bajos
Costa Rica*	Panamá*
Dinamarca	Reino Unido
Ecuador*	República Checa
Eslovenia	República Dominicana *
España	Rumania
Filipinas	Santo Tome y Príncipe
Finlandia	Sri Lanka
Francia	Suecia
Grecia	Suiza
Guatemala*	Tailandia
Honduras*	Tanzania
India	Turquía

Fuente: Departamento de Industria, Comercio y Turismo de Georgia



OFERTA FINANCIERA



El Estado de Georgia, la Ciudad de Atlanta y su comunidad empresarial están ávidos por recibir y albergar a la Secretaría Permanente del ALCA. Nuestro ente coordinador, Hemisphere Inc., ha preparado este atractivo paquete de programas financieros, que demuestran el amplio apoyo que existe entre nuestros ciudadanos para servir de anfitriones del ALCA.



El equipo de Hemisphere, Inc. ha mantenido conversaciones con un sinnúmero de promotores respecto de la posibilidad de construir un edificio insignia para la sede de la Secretaría. Esta presentación constituye una de las ofertas recibidas. El plano que se incluye muestra cómo se integraría el edificio del ALCA a un emprendimiento más grande situado en el área comercial central de Atlanta. Hay otras posibilidades en consideración pero esperamos a recibir criterios y especificaciones adicionales del ALCA para darle un curso definitivo.

El paquete financiero que se ofrece tiene como objeto facilitar el trabajo de la Secretaría y aliviar el proceso de transición para las familias que se trasladen al Area Metropolitana de Atlanta.

SEDE DE LA SECRETARIA DEL ALCA: INSTALACIONES DE ALTURA EN UNA CIUDAD DE ALTURA.

El vigoroso mercado de bienes raíces del Atlanta le ofrece a la Secretaría de ALCA una serie de soluciones para sus oficinas no igualada por ninguna de las otras ciudades licitantes. Hemisphere, Inc. ha mantenido extensas discusiones con una cantidad de promotores de bienes raíces y dueños de propiedades comerciales y está en condiciones de ofrecer una variedad de configuraciones de espacio para cubrir las necesidades provisorias y a largo plazo del ALCA. Hemisphere, Inc. se compromete a suministrarle a la Secretaría del ALCA una superficie de 50.000 a 70.000 pies cuadrados (5.000 a 7.000 metros cuadrados) de espacio Clase A para oficinas en el área comercial central de la ciudad, para un personal de aproximadamente 200 personas.

No obstante ello, Hemisphere, Inc., en cívicos con sus socios cívicos y el internacionalmente reconocido College of Architecture del Georgia Institute of Technology, han contemplado la posibilidad de involucrar al ALCA en el proceso de diseño de una sede con sello propio. La sede, un edificio individual, podría reflejar en su estilo arquitectónico la visión y misión de esta nueva organización hemisférica. A tal fin, se han dispuesto, para presentar a consideración del ALCA, una cantidad de propiedades prestigiosas que podrían albergar la Secretaría durante el período que se emplee en el diseño y la construcción. Habiendo una variedad de espacios disponibles—y múltiples promotores interesados en adjudicarse la oportunidad del ALCA—Atlanta no desea limitar su oferta a cualquier



edificio como posible sede en este momento. Serán bienvenidas otras propuestas y se alentarán nuevas tratativas. La oportunidad de crear en conjunto una expresión arquitectónica de la visión del ALCA constituiría un gran honor para Hemisphere, Inc., el Estado de Georgia y la Ciudad de Atlanta. A medida que avancemos en el proceso de selección de una sede, Atlanta depurará los parámetros de su oferta a fin de reflejar las preferencias del ALCA en cuanto a instalaciones y ubicación—asegurándose de que la garantía de espacio Clase A para la Secretaría respete los criterios y necesidades de la organización en la forma más concreta posible.

Viajes Aéreos

Si el ALCA estableciera su Secretaría en Atlanta, Delta Air Lines ofrecería descuentos substanciales—de hasta un 58 por ciento en algunos vuelos—a los delegados principales de la Secretaría del ALCA en tarifas de ida y vuelta y de ida solamente a ciudades del Hemisferio Occidental, inclusive a América Central, América del Sur, las naciones del Caribe, Canadá, México, los 48 estados contiguos de los Estados Unidos de América, además de Alaska, Hawaii, San Juan y las Islas Vírgenes estadounidenses.

Sujeto a un acuerdo contractual con la Secretaría, Delta reducirá las tarifas hacia y desde las ciudades del Hemisferio Occidental en los pasajes sin restricciones, de último momento, en un promedio del 27 por ciento. Las tarifas con descuento se reducirán en un 10 por ciento adicional llevándolas a un 25 por ciento.

Además de estos programas especiales de precios, Delta se compromete a trabajar con la Secretaría en la negociación de:

- Conversiones de Medallion para un número selecto de delegados
- Acceso al Crown Room y a las salas VIP de aerolíneas asociadas
- Descuentos especiales en hoteles y autos de alquiler
- Mostrador exclusivo de servicio con línea telefónica sin cargo dentro de los E.U.A. y personal para asistir a delegados selectos con reservas, cambios de itinerario, etc.
- Paquete de bienvenida de la empresa para los delegados que se establezcan en Atlanta
- Excepciones a las normas de exceso de equipaje durante determinadas épocas del año
- Asociación en el auspicio de eventos importantes ofrecidos por la Secretaría en Atlanta

Ofertas hoteleras

Los miembros de la industria hotelera de Atlanta esperan poder alojar a la Secretaría en sus establecimientos y se

complacen en ofrecerle un descuento equivalente a la tasa vigente para el gobierno de los EE.UU. Por cada 10 habitaciones reservadas en bloque, una será sin cargo. Para los jefes de las delegaciones y huéspedes VIP, los hoteles proporcionarán alojamiento de Nivel Ejecutivo o suites de un dormitorio cuando haya disponibles.

Servicios de Bienes Raíces

Los principales agentes de bienes raíces de zonas residenciales de Atlanta han aunado esfuerzos para presentar un paquete amplio en adhesión al establecimiento de la Secretaría del ALCA en Atlanta y ayudar a los recién llegados a efectuar la transición a la vida en la ciudad. Este paquete incluye una reducción substancial (del 47 por ciento) o la renuncia a los honorarios correspondientes a la adquisición de una casa o el alquiler de un inmueble residencial y asistencia, asesoramiento y educación sobre las costumbres y prácticas locales atinentes a la búsqueda de casas, negociación de contratos, constitución de hipotecas e inspecciones del inmueble, todos ellos provistos por agentes de bienes raíces bilingües y con acreditación internacional.

Para tener especialmente en cuenta, se ofrecerán Servicios de Radicación con un descuento del 47 por ciento; los mismos incluirán asistencia para contratar servicios bancarios, obtener licencia de conducir e identificaciones para los vehículos además de la coordinación de visitas a escuelas privadas y públicas, la búsqueda de escuelas con el idioma requerido y traductores.

Servicios Financieros

Tres importantes instituciones financieras locales han ofrecido al personal del ALCA substanciales descuentos y servicios adicionales. Estos paquetes incluyen la atención exclusiva de funcionarios para asistirlos en la obtención de crédito, servicios de administración de fondos e importantes descuentos sobre una gama de servicios financieros.

Recepción del ALCA

Todos los servicios precitados serán coordinados y administrados in situ para comodidad de la Secretaría por una oficina de conserjería que funcionará en forma permanente. La Cámara de Comercio Hispánica de Georgia se ha comprometido a establecer este servicio.

Tal como se aprecia en el concepto arquitectónico, el Secretariado del ALCA estaría ubicado a corta distancia de museos, centros culturales, hoteles, zonas residenciales y amplias zonas verdes.



COMPROMISOS ADICIONALES

La Oficina de Servicios Protocolarios del Gobernador de Georgia, domiciliada en el Departamento de Industria, Comercio y Turismo, está ávido por dar la bienvenida al ALCA y se complace en presentar una variedad de ofertas y servicios de enlace que ayudaran al Secretariado y a su equipo de trabajo a integrarse a nuestra comunidad. El Servicio de Protocolo recibirá a los diplomáticos acreditados al ALCA y les prestará asistencia en lograr la transición a la vida y trabajo en Georgia. Será la entidad encargada de servir de intermediario entre el Secretariado y las agencias municipales, estatales, federales y la comunidad diplomática y empresarial de Georgia.



Para los viajeros internacionales que ingresen al aeropuerto de Atlanta o partan del mismo, Servicios Protocolares, conjuntamente con la oficina de protocolo del aeropuerto, Simplifica y acelera el proceso de arribo y partida.

Atento a la evolución de Atlanta hacia una ciudad cosmopolita, el Estado de Georgia ha creado una magnífica infraestructura de servicios diplomáticos para apoyo de las misiones procedentes de todo el mundo.

EL ESTADO DE GEORGIA DA LA BIENVENIDA AL ALCA.

● Servicios de Enlace

Se incluye a continuación un resumen de los servicios de enlace ofrecidos al ALCA por el Estado de Georgia. Sírvanse ver los detalles pertinentes en el capítulo de Diplomacia y Migración.

La Oficina de Servicios Protocolares de la Gobernación ya ha establecido una eficiente sociedad de colaboración con el Cuerpo Consular de Atlanta y espera poder ofrecer los mismos servicios al ALCA. La oficina organizará comunicaciones periódicas para mantener informados al personal de la Secretaría y a las misiones de las naciones del ALCA sobre temas y eventos y podrá ayudar con los detalles de las visitas oficiales a los países miembros o procedentes de ellos. La oficina también promoverá intercambios académicos y culturales apoyando los programas y eventos auspiciados por los consulados.

Servicios Protocolares le ofrece además al ALCA apoyo en una amplia gama de asuntos administrativos y oficiales, entre los que se incluyen:

- La organización y ejecución de programas y eventos de interés y beneficio mutuos para las oficinas consulares, comerciales y gubernamentales internacionales
- La concertación y programación de reuniones con el gobernador y otros altos funcionarios del estado y de la ciudad
- El mantenimiento de un listado de recursos gubernamentales que están al servicio de la comunidad internacional y del ALCA.



El Estado de Georgia está dispuesto a facilitar el trabajo del ALCA proveyendo a los jefes y altos funcionarios de las delegaciones el más alto nivel de servicios de enlace.

UN COMPROMISO DE COLABORACIÓN.

● Status jurídico del ALCA

Uno de los signos más importantes del compromiso de Atlanta y Georgia a albergar al ALCA es la decisión mostrada por los gobiernos local y estatal de trabajar en conjunto con las autoridades federales de los Estados Unidos en favor de la Secretaría. Si bien el status jurídico de los ministros y el personal acreditado a la Secretaría, es de competencia del gobierno federal, contamos con que se ofrecerá a la Secretaría de ALCA los mismos privilegios e inmunidades otorgados a las organizaciones internacionales que operan en los Estados Unidos, de acuerdo con lo que estipula la Ley Internacional de Inmunidad:

- Capacidad para comprar y vender bienes muebles e inmuebles y para iniciar acciones legales
- Inmunidad al ALCA contra juicios y procesos judiciales, como la que gozan los gobiernos extranjeros
- Inmunidad de los bienes y activos del ALCA para ser registrados y confiscados
- Se otorgará a las comunicaciones oficiales del ALCA los mismos privilegios, exenciones e inmunidades que a los gobiernos extranjeros en circunstancias similares.

Se otorgaría al staff y empleados del ALCA los mismos privilegios e inmunidades que a los funcionarios y empleados de gobiernos extranjeros en circunstancias similares. El equipaje y efectos de los funcionarios y empleados estarían exentos de derechos aduaneros y de impuestos internos.

Una vez establecidos en los Estados Unidos, los funcionario y el staff del ALCA gozarían de los mismos privilegios, exenciones e inmunidades que los funcionarios y empleados de gobiernos extranjeros con respecto a:

- Las leyes que regulan el ingreso y la salida de los Estados Unidos
- El registro efectuado a extranjero y la toma de sus huellas digitales
- El registro de los agentes extranjeros.

Por último, los funcionarios y empleados de organizaciones internacionales poseen inmunidad contra juicios y procedimientos legales relativos a actos ejercidos por ellos en su carácter oficial, excepto cuando el gobierno extranjero u organización internacional en cuestión, renuncie a tal inmunidad.

De conformidad con el convenio sobre imposición local y estatal a los empleados extranjeros de organizaciones internacionales públicas, todos los sueldos, honorarios y otras remuneraciones o beneficios recibidos como contraprestación por el trabajo realizado en su carácter oficial quedan exentos del impuesto a los ingresos brutos y del impuesto a las ganancias.

Trámites de Ingreso y Salida ●

Si bien el requisito de la visa es competencia del gobierno federal de los Estados Unidos, la experiencia de Atlanta y el Estado de Georgia como anfitriones de las Olimpiadas de 1996 indica nuestra capacidad para actuar como enlace efectivo entre los gobiernos extranjeros y el gobierno federal de los Estados Unidos.

La Ciudad y el Estado realizarán todos los esfuerzos necesarios para extender los servicios de la Oficina de Protocolo a los delegados y personal contratado del ALCA mientras se encuentren en el desempeño de sus funciones oficiales vinculadas con la Secretaría del ALCA.

Conclusión

El Estado de Georgia, la Ciudad de Atlanta y la comunidad empresarial le extienden una sincera invitación a la Secretaría del ALCA para que haga de Atlanta su sede. Esperamos poder albergar al personal y a los jefes de las delegaciones del ALCA y trabajar en conjunto para abrir un Portal al Futuro en pro del progreso de los pueblos y del libre comercio entre los países de América.



